

Министерство образования Республики Беларусь
Учреждение образования «Барановичский государственный университет»
Студенческое научное общество БарГУ

СОДРУЖЕСТВО НАУК. БАРАНОВИЧИ-2016

Материалы XII Международной
научно-практической конференции
молодых исследователей

(Барановичи, 19—20 мая 2016 года)

В трёх частях

Часть 1

Барановичи
БарГУ
2016

В часть 1 сборника материалов XII Международной научно-практической конференции молодых исследователей «Содружество наук. Барановичи-2016» включены материалы докладов по актуальным проблемам различных научных направлений: филологические науки (русский, белорусский языки); лингвистика (английский, немецкий языки); методика преподавания иностранного языка, правоведение.

Сборник адресован преподавателям и студентам учреждений высшего образования, магистрантам, аспирантам.

Редакционная коллегия:

А. В. Никишова (гл. ред.), А. В. Прадун, В. Н. Кременевская (отв. секретари),
О. Н. Фенчук, Т. М. Пучинская, А. А. Савко, Н. А. Егорова, М. В. Андрияшко

Рецензент

кандидат педагогических наук, доцент, заведующий кафедрой германских языков факультета международных отношений Белорусского государственного университета М. Ф. Арсентьева

употребляется в значении ‘возделывать почву, пахать’. В то же время он редко связывается со значением ‘валунная глина’. Слово *plough* часто употребляется в значении ‘плуг, вспаханное поле’. Студенты не используют это слово как ‘электрический токосниматель, снегоочиститель’. Такие лексические ошибки можно объяснить тем, что обучаемые не овладевают понятиями, которые могут выражаться указанными словами.

При введении новых слов (терминов) необходимо правильно осуществлять чёткое дефинирование, что предполагает правильный выбор значения термина в конкретной ситуации (важно определить основной признак, выделяющий данный предмет или явление из ряда подобных). Усвоение лексической единицы достигается в результате выполнения комплекса учебных и учебно-речевых действий. Обобщение, упрочнение и активизация лексического материала реализуются путём его систематизации по многим признакам: учитывается тематический принцип (принадлежность к определённой теме или подтеме); семантический признак (наличие синонимов, антонимов, омонимов); морфологические характеристики (парадигмы числа, рода, времени, залога); словообразовательные модели (производное, сложное слово, конверсия).

Заключение. Овладение студентами терминологической лексикой по специальности будет более эффективным при условии рационального использования когнитивных, информационных и компенсационных стратегий работы над данным видом лексики на основе специально разработанных способов, приёмов и системы лексически направленных упражнений.

Развитие лексических навыков по оперированию терминологической лексикой повышает качество усвоения нового лексического материала, что в свою очередь оказывает положительное влияние на качество обучения иностранному языку в высшей школе в целом.

Список цитируемых источников

1. Гальскова Н. Д. Современная методика обучения иностранным языкам. М. : АРКТИ, 2000. 165 с.

УДК 372.881.111.1

А. О. Куприк

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЕРСОНАЛЬНОГО САЙТА УЧИТЕЛЯ В ОБУЧЕНИИ УЧАЩИХСЯ НАПИСАНИЮ ЛИЧНОГО ПИСЬМА НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ

Введение. Письменная форма общения выполняет важную коммуникативную функцию в современном мире. Методика системного обучения рассматривает письмо как технику использования графической и орфографической систем английского языка, а письменную речь — как умение выражать мысли в письменной форме [1, с. 157].

Целью обучения письменной речи является формирование у обучающихся письменной коммуникативной компетенции, умения практически пользоваться иноязычным письмом как способом общения, познания и творчества.

В обучении используются формы письменной речи, которые способствуют общему развитию обучающихся и их языковой подготовке, являются коммуникативно значимыми и могут быть востребованы в реальных жизненных ситуациях.

Обучение письменной речи неразрывно связано с обучением другим видам речевой деятельности. Письменная речь позволяет сохранить языковые и фактические знания, служит надёжным инструментом мышления, стимулирует говорение, аудирование и чтение на английском языке [2, с. 126].

Интерес к особенностям методики обучения письменной речи на иностранном языке вызван возрастающей ролью иностранных языков в осуществлении межкультурного взаимодействия людей. Данное взаимодействие осуществляется как в устной, так и в письменной форме. Нельзя недооценивать практическую значимость письменного речевого общения в свете развития современных средств коммуникации, таких как электронная почта, блог, сайт учителя и т. п. [3, с. 97].

В методической литературе последних лет значительно увеличился интерес к обучению написанию таких видов письменных речевых произведений, как эссе, мини-сочинение, поздравление, изложение [4, с. 105]. В то же время представленные в учебной программе по иностранным языкам требования к практическому владению письменной речью в 5—10-х классах включают необходимость развития умения: писать личное письмо в пределах изученной тематики, писать личные письма (письмо-благодарность, письмо — запрос информации, письмо-ответ), писать несложные деловые письма [5, с. 35—89, 104—119].

Проведённый анализ научно-методической литературы позволяет сделать вывод о том, что проблема обучения написанию личного письма не может считаться решённой, особенно в свете реализации задачи информатизации иноязычного образования, которая проявляется во всестороннем внедрении в практику обучения

иностранным языкам электронных средств обучения, информационно-коммуникационных технологий и виртуальных образовательных сред. Вышеизложенное обусловило *актуальность* настоящего исследования.

Основная часть. Одной из *целей проведённого исследования* являлась разработка комплекса упражнений для обучения учащихся продуктивным видам письменной речи на иностранном языке с использованием персонального сайта учителя; основные *методы исследования* — критический анализ научно-методической литературы, эксперимент, тестирование, анализ качественных и количественных результатов экспериментального обучения. В соответствии с условиями прохождения преддипломной практики объектом обучения выступил такой продуктивный вид письменной речи, как личное письмо.

Письмо — это текст, написанный на бумаге или набранный в электронном виде, отправляемый адресату для сообщения личной или официальной информации [6, с. 112].

Письмо — самый распространённый способ обмена информацией; оно объединяет огромную группу самых различных по содержанию документов, выделяемых по способу передачи текста (по почте) [7].

Написание личного письма на иностранном языке даёт ученикам возможность проверить уровень сформированности умения использовать письменную речь для решения коммуникативно ориентированных задач. Обучающиеся должны продемонстрировать способность написать текст заданного объёма.

Мотивом и стимулом для письменного высказывания является отрывок из письма друга по переписке, в котором сообщается о событиях в жизни друга и задаются вопросы [8].

Составитель личного письма должен не только продумать содержательную канву письма, но и оформить в соответствии с установленными нормами: обратиться к адресату; выразить приветствие, извинение за молчание, благодарность, к примеру, за поддержку; изложить суть письма; рассказать об актуальном в своей жизни и жизни общих знакомых; задать вопросы, относящиеся к открытой личной зоне и/или профессиональной (иной) деятельности адресата; высказать свои пожелания адресату; завершить письмо [9, с. 123].

Необходимо также отметить, что персональный сайт учителя как одна из эффективных интернет-технологий представляет собой целостную, концептуально обоснованную, структурно выстроенную систему веб-страниц и может быть использован на всех этапах обучения учащихся продуктивным видам письменной речи на иностранном языке. Целесообразным представляется также создание аналога персонального сайта учителя в виде текстовой оболочки, которая может быть применена в офлайн-режиме.

Созданный в рамках настоящего исследования при помощи онлайн-конструктора сайтов “Webnode” персональный сайт учителя “Brilliant Writing” состоит из восьми основных взаимосвязанных веб-страниц: “Home”, “Main Data”, “Training Exercises”, “Tricky Questions”, “Let’s Write!”, “Results”, “Literature”, “Teacher’s”.

Разработанный комплекс упражнений для обучения учащихся продуктивным видам письменной речи на иностранном языке с использованием персонального сайта учителя включает в себя три группы упражнений, выполняемых на следующих этапах: 1) ознакомление учащихся с правилами написания вида письменной речи, 2) тренировка учащихся в написании вида письменной речи, 3) применение усвоенных правил в написании собственного письменного текста соответствующего вида.

Остановимся подробнее на тренировочных упражнениях, подразделяющихся на три подгруппы:

1) упражнения на использование клише — *заполните пропуски в письме, используя варианты клише, предложенные в таблице; «оживите» письмо, используя изученные речевые клише; выберите, какие из нижеследующих клише могут быть использованы для завершения разных видов личных писем; выберите наиболее подходящую заключительную форму вежливости (из трёх предложенных) и др.;*

2) упражнения на усвоение логико-смысловой структуры текста — *определите основные структурные компоненты личного письма; найдите, какой структурный компонент является лишним в представленном письме; соотнесите абзацы личных писем с их разновидностями (письмо-ответ, письмо-благодарность, письмо-запрос информации); расположите части личного письма в логической последовательности и т. п.;*

3) упражнения на создание оригинального текста — *продумайте и напишите, каким могло быть начало данного письма; закончите письмо, исходя из предложенного содержания; основываясь на соответствующей информации представленного письма, создайте основную часть письма-ответа и письма-запроса, письма-благодарности и письма-извинения и др.*

Определение эффективности разработанного комплекса упражнений для обучения учащихся написанию личного письма на иностранном языке с использованием персонального сайта учителя осуществлялось посредством эксперимента. В качестве испытуемых выступили учащиеся 8-го «Б» (контрольная группа) и 8-го «В» (экспериментальная группа) классов государственного учреждения образования «Гимназии № 4 г. Барановичи» в количестве восьми человек каждая. Обучение написанию личного письма проходило в рамках темы «Обычаи и традиции Республики Беларусь» в течение десяти уроков.

На начальном этапе эксперимента был проведён предварительный тест, нацеленный на выявление уровня развития у учащихся умения написания личного письма на иностранном языке. При этом основными параметрами оценивания письменных высказываний учащихся выступили качественные и количественные критерии, выделенные в соответствии с нормами оценки результатов учебной деятельности учащихся по иностранному языку применительно к письменной речи [10, с. 43]. Результаты тестирования подтвердили наличие у испытуемых значительных затруднений в логически связном, последовательном выражении своих мыслей, в соблюдении структуры личного письма, в правильном оформлении своего адреса, в использовании вступительных (приветственных) слов и завершающих личное письмо конструкций, а также в адекватном и достаточном использовании речевых клише.

Т а б л и ц а 1 — Динамика уровня развития умения написания личного письма на иностранном языке

Группа	Критерии оценивания собственного письменного текста учащегося						Отметка за личное письмо
	качественные			количественные			
	Соответствие письменного высказывания коммуникативной задаче, %	Логичность, последовательность и связность, %	Соответствие выбранных клише коммуникативной задаче, %	Объём (количество слов, установленное программными требованиями)	Количество использованных клише	Количество нарушений лексико-грамматической и орфографической правильности	
Контрольная	+12,5	+25	+12,5	+3	+3	-1	+0,9
Экспериментальная	+25	+25	+37,5	+5	+5	-0,75	+2

Задачами экспериментального обучения выступили ознакомление и актуализация теоретических знаний учащихся о личном письме, правилах написания, а также выполнение серии тренировочных упражнений из разработанного комплекса при соблюдении отличий в применяемых средствах обучения для экспериментальной и контрольной групп (персональный сайт учителя и раздаточный материал соответственно).

По окончании экспериментального обучения учащимся был предложен итоговый тест, в рамках которого испытуемым следовало написать личное письмо по предложенной тематике на странице персонального сайта учителя "Let's Write!" (экспериментальная группа) или в рабочей тетради (контрольная группа).

Сопоставительный анализ данных предварительного и итогового тестирований позволяет констатировать более высокую динамику уровня развития умений написания личного письма на иностранном языке в экспериментальной группе по таким качественным критериям, как соответствие письменного высказывания и выбранных клише коммуникативной задаче; по следующим количественным критериям: объём письменных высказываний и количество использованных клише, а также по отметкам за личное письмо (таблица 1). Количество ошибок снизилось больше в контрольной группе, однако итоговое их количество в экспериментальной группе оказалось более низким (в среднем — 0,25 ошибки) по сравнению с контрольной группой (в среднем — 1 ошибка).

В то же время, проанализировав итоговые личные письма восьми испытуемых экспериментальной группы, можно сделать вывод о том, что в результате применения разработанного комплекса упражнений ученики овладели необходимыми умениями и навыками письменной речи, продемонстрировали логически правильное оформление личных писем, выразительное изложение мыслей на английском языке, разнообразие в использовании речевых клише при написании собственных творческих работ.

Заключение. Эффективность обучения учащихся продуктивным видам письменной речи на иностранном языке обусловлена применением специально разработанного комплекса упражнений и персонального сайта учителя, позволяющего оптимизировать процесс разработки и выполнения упражнений на этапах ознакомления учащихся с правилами написания, тренировки учащихся в написании и применении усвоенных правил в подготовке собственного письменного текста соответствующего вида.

Список цитируемых источников

1. Апальков В. Г. Развитие навыков письменной речи. М. : Просвещение, 2001. 291 с.
2. Гальскова Н. Д. Современная методика обучения иностранным языкам : пособие для учителя. М. : АРКТИ, 2000. 327 с.
3. Апатова Н. В. Информационные технологии в школьном образовании. М. : РАО, 1994. 228 с.
4. Пассов Е. И. Урок иностранного языка в средней школе. 2-е изд., дораб. М. : Просвещение, 1988. 223 с.
5. Учебная программа для учреждений общего среднего образования с русским языком обучения «Иностранные языки: английский, немецкий, французский, испанский, китайский. III—XI классы». Минск : Нац. ин-т образования, 2012. 132 с.
6. Маншина Т. Б. Письмо, как средство обучения на начальном и среднем этапе изучения иностранного языка. М. : Просвещение, 2000. 279 с.
7. Там же. С. 113.
8. Там же. С. 116.
9. Мильруд Р. П. Методика преподавания английского языка : учеб. пособие. М. : Дрофа, 2005. 253 с.
10. Оценка результатов учебной деятельности учащихся по иностранному языку // Забезпечення мови ў Респ. Беларусь. 2009. № 3. С. 36—46.